

## Temi e ricerca con l'uso di hashtag / Themen und Suche mit Hashtag

Ricerca con parole chiave	Suche mit Schlagwörern
#addettiammessi	#zugelasseneMitarbeiter
#autocertificazione	#Eigenerklärung
#cartelliinformativi	#Hinweisschilder
#bagni	#Toilette
#costi	#Kosten
#dpi	#PSA
#lavoriammessi	#zugelasseneArbeiten
#lineeguida	#Leitlinien
#mascherine	#Schutzmasken
#POS	#ESP
#rischiobiologico	#biologischesRisiko
#temperaturcorporea	#Körpertermperatur
#zonedilavoro	#Arbeitszonen

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
Sind auf den Markt Hinweisschilder für Baustellen mit den Schutzmaßnahmen erhältlich, wenn ja wo? Gibt es vom paritätischen Komitee eine Liste mit den Maßnahmen die dem Arbeitnehmer in seiner Muttersprache ausgehändigt werden kann (Deutsch, italienisch, albanisch)?	Si trovano sul mercato segnali/cartelli di cantiere che riportino le misure di protezione? Se sì, dove comprarli? Esiste un elenco di misure approntato dal Comitato paritetico distribuibile fra i lavoratori nelle diverse lingue madri (tedesco, italiano, albanese)?	Die RICHTLINIEN FÜR TÄTIGKEITEN AUF ÖFFENTLICHEN UND PRIVATEN BAUSTELLEN im Zusammenhang mit COVID-19) sind auf unserer Homepage <a href="http://www.pkb.bz.it">www.pkb.bz.it</a> in deutscher Sprache verfügbar. Das Paritätische Komitee ist dabei, Plakate für die Baustelle mit den wichtigsten Schutzmaßnahmen in den Sprachen deutsch und italienisch zu erstellen. Wir werden Ihre Anregung, das	Le LINEE GUIDA PER ATTIVITÀ NEI CANTIERI PUBBLICI E PRIVATI emanate in relazione al rischio biologico da COVID-19 sono ora disponibili in lingua italiana sul nostro sito <a href="http://www.pkb.bz.it">www.pkb.bz.it</a> . Il Comitato Paritetico sta approntando in lingua italiana e tedesca una cartellonistica di cantiere destinata ad informare sulle principali misure di protezione. Ove possibile terremo conto del	#cartelliinformativi #lineeguida #Leitlinien #Hinweisschilder

<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
		Material auch in anderen Sprache auszuarbeiten, evtl. berücksichtigen.	Suo suggerimento, redigendo il materiale informativo anche in altre lingue.	
Ist der Baustellenbetrieb für Baufirmen und ähnliche Betriebe in geschlossenen Räumen für Gebäuderenovierungen und -sanierungen erlaubt?	L'avvio dei cantieri per imprese edili e affini in ambienti chiusi, risanamenti e ristrutturazioni in appartamenti è ammesso?	Die Arbeit ist erlaubt, aber natürlich unter Einhaltung aller vorgesehenen Hygiene- und Sicherheitsvorschriften.	I lavori sono ammessi, ovviamente nel rispetto di tutte le norme igieniche e di sicurezza previste.	#lavoriammessi #zugelasseneArbeiten
Dürfen Maler/Stuckateure wieder arbeiten bzw. ist es möglich, bereits begonnene Arbeiten unter Einhaltung aller vorgesehenen Hygiene- und Sicherheitsvorschriften fertigzustellen?  Insbesondere in zwei kleinen privaten Baustellen (Wohnungen, die renoviert werden) können die Installateure und Elektriker ihre Arbeiten nicht abschließen, wenn wir nicht arbeiten, wonach die Kunden die Immobilien nicht nutzen können.	I pittori/cartongessisti possono avviare le proprie attività, ovvero è possibile portare a termine lavori precedentemente iniziati, fermo restando il rispetto di tutte le norme igieniche e di sicurezza previste.  In particolare, in due piccoli cantieri privati interni (appartamenti in ristrutturazione), il mancato nostro intervento pregiudica la possibilità di terminare il lavoro ad idraulico ed elettricista e quindi i clienti non possono usufruire degli immobili.	Die Arbeit ist erlaubt, aber natürlich unter Einhaltung aller vorgesehenen Hygiene- und Sicherheitsvorschriften.	I lavori sono ammessi, ovviamente nel rispetto di tutte le norme igieniche e di sicurezza previste.	#lavoriammessi #zugelasseneArbeiten
Sind die Eigenerklärungen bezgl. Arbeit auf der Baustelle und Covid-19 für die Arbeitnehmer erhältlich?	Sono disponibili per gli addetti le autocertificazioni COVID-19 riguardanti i lavori in cantiere?	Sämtliche Beispiele der Eigenerklärungen für die Baustelle finden Sie auf unserer Homepage <a href="http://www.cpe.bz.it">www.cpe.bz.it</a>	Tutti i modelli di autocertificazione per i cantieri sono disponibili sul nostro sito <a href="http://www.cpe.bz.it">www.cpe.bz.it</a>	#autocertificazione #Eigenerklärung
Muss der ESP Plan angepasst werden (Baustellen, welche fertiggestellt werden und Anfang einer neue Baustellen)?	Sussiste l'obbligo di adeguare il Piano Operativo di Sicurezza (per i cantieri in fase di ultimazione e in caso di avvio di un nuovo cantiere)?	DER ESP (Einsatzsicherheitsplan) muss für noch offene Baustellen geändert werden. Für neue Baustellen muss er bereits mit diesem Risiko aktualisiert werden. Der ESP ist nicht vom Arzt zu unterschreiben. Stattdessen	Il POS (Piano Operativo di Sicurezza) andrà modificato per i cantieri ancora aperti. Per i cantieri di nuova apertura dovrà essere già aggiornato alla luce di questo rischio. Non è richiesta la firma del medico sul POS. Al contrario, dovrà riportare le	#POS #ESP

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
		muss das Dokument der Risikobewertung (DVR) des Unternehmens mit den Unterschriften des Arztes aktualisiert werden; RSPP und RLS, sofern vorhanden.	firme del medico e, ove presenti, di RSPP e RLS, il Documento di Valutazione dei Rischi redatto dall'impresa.	
Was muss in der Firma bzw. auf der Baustelle aufgehängt werden?	Cosa è obbligatorio affiggere in azienda/cantiere?	Das PKB hat einige Plakate mit den wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen ausgearbeitet, welche auf der Baustelle und auf allen Arbeitsstätten aufgehängt werden können (z.B. Hände waschen, Abstand halten, Masken tragen usw.)	Il CPE ha preparato una serie di cartelli di riepilogo delle principali misure di sicurezza da adottare (detergere le mani, mantenere le distanze, indossare le mascherine ecc.) che sarà possibile affiggere in cantiere e presso tutti i luoghi di lavoro.	#cartelliinformativi #Hinweisschilder
Dürfen Firmen mit ATECO-Code 41 arbeiten?	L'impresa con codice ATECO 41 può lavorare?	Ja, alle Firmen (auch die mit ATECO-Code 41) dürfen arbeiten. Alle müssen die Sicherheitsmaßnahmen und der Begrenzung auf max. 5 Arbeiter pro Standort berücksichtigen.	Si, tutte le aziende (anche codice ATECO 41), possono lavorare, sempre tenendo conto delle misure di sicurezza e della limitazione di max. 5 lavoratori per cantiere.	#lavoriammessi #zugelasseneArbeiten
Sind die Firmen, die nicht unter den vorgesehenen ATECO-Code fallen, nicht mehr verpflichtet, die Mitteilung an das Regierungskommissariat zu senden?	Le ditte non rientranti come codice ATECO previsto non sono più tenute a fare la comunicazione al commissariato del governo?	Richtig, es ist keine Kommunikation notwendig.	Si, corretto, non serve comunicazione.	#lavoriammessi #zugelasseneArbeiten
Laut Leitlinien müssen einige Dokumente auf der Baustelle aufliegen: - Eigenerklärung der Arbeiter: haben Sie vielleicht eine Vorlage - Das Dekret, das aufliegen muss: haben Sie diese Dokument - Fiebermessen: kann das auch der Arbeiter eigenständig zu Hause, oder müssen wir das in der Firma? - Eine Vorlage von Richtlinien,	Stando alle Linee Guida sussiste l'obbligo della presenza in cantiere di determinati documenti: - autocertificazione dei lavoratori: avete un modello? - testo del decreto: ce lo avete? - misurazione della temperatura corporea: può essere eseguita anche autonomamente dal lavoratore a casa propria o deve essere effettuata in	Sämtliche Eigenerklärungen für die Baustelle finden Sie nun auf unserer Homepage <a href="http://www.cpe.bz.it">www.cpe.bz.it</a> - wir werden in den nächsten Tagen die neuen Dekrete betreffend COVID 19 auf unsere Homepage laden - Bezüglich des Fiebermessens zuhause kann diese Lösung akzeptiert werden, wenn es unmöglich ist, Kontakt mit dem Arbeitnehmer zu haben. Es wäre aber ratsam, dass die	Per tutte le autocertificazioni richieste per i cantieri è possibile scaricare ora un modello dal nostro sito <a href="http://www.cpe.bz.it">www.cpe.bz.it</a> . Pubblicheremo a giorni sulla nostra homepage i nuovi decreti emanati in relazione al rischio COVID-19. Relativamente alla misurazione della temperatura corporea a casa, questa soluzione può considerarsi accettabile	#lineeguida #autocertificazione #temperaturacorporea #Leitlinien #Eigenerklärung #Körpertermperatur

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
<p>laut Schreiben, haben Sie eine Vorlage - Ihre Leitlinien, auf der Baustelle aufliegen lassen und an die Arbeiter weiterleiten?</p>	<p>azienda? - testo delle Linee Guida, come comunicato: dove trovarne una copia? - Linee Guida: è sufficiente mantenerne una copia in cantiere o è necessario trasmetterle ai lavoratori?</p>	<p>Temperatura von einem Mitarbeiter vor Ort erneut überprüft wird, insbesondere auf großen Baustellen. Bezüglich des Fiebermessens finden Sie auch eine Eigenerklärung auf der Homepage - Die Leitlinien müssen den Arbeitern zur Kenntnis gebracht werden (auch hierfür gibt es eine Eigenerklärung, welche der Arbeiter unterschreiben muss</p>	<p>quando non risulti possibile contattare il lavoratore. Sarebbe tuttavia consigliabile far nuovamente misurare la temperatura corporea da un addetto sul posto di lavoro, soprattutto nei cantieri di grandi dimensioni. Anche per quanto attiene alla rilevazione della temperatura corporea è disponibile sulla nostra pagina Internet un modello di autocertificazione. Le Linee Guida dovranno essere portate a conoscenza dei lavoratori (anche per questo aspetto è prevista un'autocertificazione con obbligo di sottoscrizione da parte del lavoratore.</p>	
<p>In der Verordnung des LH Nr. 21 vom 18.04.2020 wird von max. 5 Arbeiter pro Unternehmen (per azienda) gesprochen. D.h. wenn ich eine Baustelle mit 4 Unternehmen habe könnte ich 5*4=20 Arbeiter gleichzeitig haben. Das scheint mir nicht im Sinn des Gesetzes, nehme an dass man die 5 Arbeiter pro Baustelle gemeint hat. Wenn die 5 Arbeiter im Werk/Unternehmenssitz arbeite ist die Sache klar, aber auf Baustellen können mehrere Unternehmen tätig sein. Glaube hier bedarf es noch einer eindeutigen Formulierung.</p>	<p>Nell'ordinanza numero 21 del Presidente della Provincia si parla di un massimo di 5 addetti per azienda. In un cantiere con 4 aziende, dunque, potrei far lavorare contemporaneamente 5*4=20 addetti. Mi pare che questo sia in contrasto con il senso della legge. Suppongo che si intendessero 5 addetti per cantiere. Se i 5 addetti lavorano in sede, presso il proprio stabilimento, lo capisco, ma nei cantieri possono trovarsi ad operare più aziende. Credo che sia necessaria una formulazione che non dia adito a dubbi. Mi chiedo inoltre se il responsabile lavori, il coordinatore sicurezza ed</p>	<p>Die 5 Mitarbeiter beziehen sich auf jedes einzelne Unternehmen. Das bedeutet, dass auf einer Baustelle mit 4 Firmen bis zu maximal 20 Personen arbeiten können, wobei die Abstände und Schutzmaßnahmen eingehalten werden müssen, wie von den Richtlinien vorgesehen. Arbeitgeber, die mit Arbeitnehmern zusammenarbeiten, werden in die Gesamtzahl der 5 Arbeitnehmer einbezogen - Arbeitgeber, die nur leitende und kontrollierende Funktionen haben, werden nicht zu den 5 Arbeitnehmern gezählt.</p>	<p>I 5 addetti sono riferiti ad ogni singola azienda . significa che in un cantiere con 4 aziende , possono lavorare fino ad un massimo di 20 persone sempre tenendo le distanze e usando le protezioni dove previste dalla linee guida Nel conteggio dei 5 addetti sono compresi anche i datori di lavoro che lavorano insieme ai dipendenti Il datore di lavoro che ha funzioni manageriali e di solo controllo non rientra nei 5 addetti.</p>	<p>#addettiammessi #zuglasseneArbeiter</p>

<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
Weiters frage ich mich, ob die Bauleiter und Siko und eventuell der Firmenchef nicht zu diesen 5 arbeitenden Personen (Arbeiter) zählen. BL und Siko sind separat noch dazu zulässig, scheint mir logisch. Wenn Firmenchef nicht mitarbeitet, dann zählt er nicht zu den 5 Arbeitern, oder? sonst schon. Wie seht ihr das?	eventualmente il titolare dell'impresa non rientrano fra queste 5 persone (addetti) che lavorano. Mi pare logico ammettere e conteggiare a parte il RL e il Coordinatore della Sicurezza. Se il titolare non lavora assieme in cantiere, non sarà conteggiato fra i 5 lavoratori, giusto? Altrimenti, sì. Come la vedete voi?			
Welcher der anfallenden Sicherheitskosten fallen zu Lasten des Auftragnehmers an und welche der Kosten kann die Firma dem Auftraggeber anlasten? Gibt es hier eine gesetzliche Regelung? Gegeben der Fall die Baufirma arbeitet alleine in einem Bereich der Baustelle in ausreichend Abstand von anderen Firmen. Kann z.B. die Baufirma dann zusätzlich anfallende Kosten für Masken, Desinfektionsmittel, Fiebermesser und erhöhte Fahrtkosten usw. dem Auftraggeber anlasten?	Quali dei costi legati alla sicurezza sono a carico del contraente e quali invece addebitabili dall'azienda al committente? Esiste una norma di legge a disciplinarlo? Ammettiamo che un'impresa edile lavori da sola in una zona del cantiere a sufficiente distanza da altre aziende. Potrà poi imputare al committente i costi aggiuntivi per mascherine, igienizzanti, termometri, maggiori spese di trasferimento ecc.?	Für die Sicherheitskosten im Zusammenhang mit Covid19 ist es sicher, dass den einzelnen Unternehmen die Kosten für Masken, Desinfektionsmittel usw. anerkannt werden müssen. Zwischen SHV/CNA, LVH/APA, Baukollegium und Interprofessionellem Ausschuss wurde eine Arbeitsgruppe eingerichtet, welche die Richtlinien für das weitere Vorgehen ausarbeiten soll. Ein von allen Parteien geteilter Vorschlag wird in wenigen Tagen vorliegen.	Per i costi della sicurezza relativi al Covid19 è certo che sono da riconoscere alle singole ditte i costi per mascherine , igienizzanti etc. Si è creata una commissione di lavoro tra CNA , APA , Collegio Costruttori, Ordine Interprofessionale per redigere delle linee guida su come procedere . A giorni sarà pronta una proposta condivisa da tutte le parti	#costi #Kosten
Wird eine eventuelle Infizierung mit Corona als Arbeitsunfall gewertet wenn auf der Baustelle nachweislich passiert (verstehe nicht wie das Gegenteil bewiesen werden soll bezüglich Infektionszeitpunkt bzw. -ort)	Una possibile infezione da corona è considerata un incidente sul lavoro se si può provare che è avvenuta in cantiere (non capisco come si possa provare il contrario per quanto riguarda il tempo e il luogo dell'infezione)?	Das Coronavirus stellt ein biologisches Risiko dar. Um den Arbeitsunfall anzuerkennen, braucht Inail die Meldung einer einfachen Vermutung für Tätigkeiten im Gesundheitswesen, Front-Office, an der Ladentheke, technische Arbeiten in Gesundheitseinrichtungen, Gepäckträger. Für die anderen	Il corona Virus è rischio Biologico. Come infortunio Inail ha indicato necessaria la denuncia come presunzione semplice per attività sanitarie, di front-office, banconisti, attività tecniche in strutture sanitarie , portanti. Per la altre attività è da verificare con analisi dettagliata. Pertanto non è	#rischiobiologico #biologischesRisiko

<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
		Arbeiten ist eine detaillierte Analyse erforderlich. Es ist also nicht so, dass jeder positive Fall von Covid 19 automatisch auf die Arbeit auf der Baustelle zurückgeführt werden kann.	automatico che un caso positivo di Covid 19 possa essere ricondotto al lavoro in cantiere.	
Sollte, wie man hört mit Montag die Baustellen im Hochbau freigegeben werden, haben wir nicht die geeigneten Schutzmasken (FFP2 oder FFP3), meine Bestellung bei der Fa. Würth wurde vom Zivilschutz sequestriert. Auch versteht niemand welche Masken effektiv zum Einsatz kommen müssen	Se, come avete sentito, i cantieri edili potranno ripartire lunedì, non abbiamo le maschere di protezione adeguate (FFP2 o FFP3). Il mio ordine presso Würth è stato sequestrato dalla protezione civile. Inoltre nessuno capisce quali maschere devono essere usate in modo efficace?	Diese Masken sind nicht notwendig. In den Leitlinien ist deutlich angegeben, welche Masken zu verwenden sind (nicht die FFP2/3). Chirurgische Masken oder ähnliche Masken, die nicht für das Gesundheitswesen vorgesehen sind, sind völlig ausreichend.	Non sono necessarie queste maschere. La linea guida chiarisce bene il tipo di mascherine da usare e non sono FFP2 o FFP3. Sufficienti mascherine ad uso non sanitario tipo chirurgico o simili.	#lineeguida #mascherine #Leitlinien #Schutzmasken
Zusatzkosten für Schutzausrüstung müssten vom Sicherheitskoordinator anerkannt werden? Auch die Arbeit unter jeglicher Form von Termindruck ist nicht möglich, im Gegenteil denke dass die effektive Arbeit an Produktivität verliert welcher prozentuell sicherlich um di 10 % liegt. Der finanzielle Aspekt ist im Moment nicht vordergründig, sondern nur die GESUNDHEIT.	I costi aggiuntivi per i dispositivi di protezione dovrebbero essere riconosciuti dal coordinatore della sicurezza? Inoltre non è possibile lavorare sotto qualsiasi tipo di pressione di scadenze, al contrario, penso che il lavoro effettivo faccia perdere produttività, che in termini percentuali si aggira certamente intorno al 10 %. L'aspetto finanziario non è il più importante al momento, solo la SALUTE.	Derzeit arbeitet eine Arbeitsgruppe an den Sicherheitskosten. In dieser Gruppe werden alle Punkte eingehend geprüft, um den Firmen zu helfen und die zusätzlichen Kosten anzuerkennen.	E' in corso un gruppo di lavoro per i costi della sicurezza che prenderà in serio esame tutti i punti in modo da aiutare le aziende e riconoscerà i costi aggiuntivi.	#costi #dpi #Kosten #PSA
Warum wird anscheinend so viel Druck von Firmen ausgeübt um „wieder“ Arbeiten zu können, wenn wir die effektiven Sicherheitsvorkehrungen nicht mit absoluter Sicherheit definieren können, da wir mit	Perché ci sono così tante pressioni da parte delle aziende per "tornare al lavoro" quando non possiamo definire con assoluta certezza le misure di sicurezza efficaci, perché non abbiamo esperienza con la situazione	Das Konzept der Leitlinien besteht darin, den Risikograd wie bei anderen Risiken am Arbeitsplatz zu analysieren. Die Leitlinien werden je nach den Erfahrungen und Vorschlägen der einzelnen Experten geändert.	Il concetto delle linee guida è di analizzare il grado di rischio come fatto per altri rischi sul lavoro. Le linee guida verranno modificate proprio in relazione ad esperienza e suggerimenti di ogni esperto .	#lineeguida #Leitlinien

<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
der derzeitigen Situation keinerlei Erfahrungen haben.	attuale (non credo) e non siamo sostenuti.			
Sollte nicht die Politik, unsere Verbände usw. wenigstens konkrete Leitfaden erstellen, damit wir zu einer Lockerung übergehen können welche auch einen Sinn ergibt (man sieht das Beispiel der Mundschutzmasken im Sanitätsbetrieb und was in einigen Altersheimen abgelaufen ist).	I politici, le nostre associazioni, ecc. non dovrebbero almeno darci delle linee guida concrete per poter passare ad un rilassamento che abbia senso (potete vedere l'esempio delle maschere facciali nel pronto soccorso e quello che è successo in alcune case di riposo per anziani).	Genau diesen Zweck wollte man mit den Leitlinien erfüllen.	Lo scopo e l'impegno delle linee guida è stato proprio questo	#lineeguida #Leitlinien
Werden die Sicherheitskoordinatoren Baustellen effektiv freigeben, oder sollen wir als Unternehmen aus Sicherheitsgründen die Wiederaufnahme der Arbeiten einfach verweigern, bis nicht sämtliche Details geklärt sind (denke allgemein nicht) und nicht unterstützt werden.	I coordinatori della sicurezza autorizzeranno effettivamente i cantieri o siamo noi come azienda, che dovessimo semplicemente rifiutarci di riprendere il lavoro per motivi di sicurezza fino a quando tutti i dettagli non saranno stati chiariti?	An der Ausarbeitung der Leitlinien haben auch die Vertreter der Berufsverbände teilgenommen, zu denen die Koordinatoren gehören. Die Kooperation war besonders wertvoll und führt dazu, dass die Regeln auf den Baustellen befolgt werden können.	Nella stesura delle linee guida hanno partecipato i rappresentanti degli ordini professionali dove i coordinatori sono iscritti . È stato un lavoro prezioso e di grande collaborazione in modo da condividere le regole nei cantieri.	#lineeguida #Leitlinien
Müssen selbst Büroangestellte täglich Fieber messen?	Anche lavorando in ufficio bisogna misurare la temperatura ogni giorno?	Ja, diese Regel gilt für alle Tätigkeiten. Natürlich kann man in Büros, in denen nur wenige, gut vertraute und bekannte Mitarbeiter arbeiten, auch eine Eigenerklärung vorsehen. Der Arbeitgeber hat aber dennoch das Recht, sich von der Wahrhaftigkeit der Erklärungen durch eine Temperaturmessung zu überzeugen.	La regola è valida per tutte le attività. Chiaramente in ufficio , con pochi dipendenti , ben fidati e conosciuti si ritiene possibile attivare altresì il metodo dell'autodichiarazione. Nulla toglie al datore di lavoro la possibilità in ogni caso di poter accertare la veridicità della dichiarazione attraverso la misurazione.	#temperaturacorporea #Körpertemperatur
Ich bitte um die Richtlinien zur Ergänzung vom POS / ESP Betreff COVID 19	Vorrei avere le Linee Guida per l'integrazione del POS con i contenuti relativi al rischio COVID-19?	Der ESP kann angepasst werden, indem der Inhalt der Richtlinien in Form einer vom Unternehmen erstellten Verhaltensrichtlinie in den ESP	Si può modificare il POS inserendo i contenuti delle linee guida sotto forma però di comportamento da adottare dalla ditta e pertanto	#POS #lineeguida #ESP #Leitlinien

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
		eingefügt wird und d.h. nicht durch direktes Anhängen der Richtlinien, sondern durch Einfügen ihres Inhalts als Kapitel "Covid 19 Biologisches Risiko" in den ESP des Unternehmens.	non allegando le linee guida, ma inserendo il loro contenuto come capitolo "Rischio Biologico Covid 19 " nel POS aziendale	
Darf die Firma ein eigenes Formular für die Eigenerklärung vorbereiten? Zum Beispiel ein Formular für die Fiebermessung?	La ditta può redigere un modulo di autocertificazione in proprio? Esempio autocertificazione per la misurazione della temperatura corporea dei propri dipendenti?	Ja, die Firma darf jedes System verwenden, sofern dieses nachweist, dass eine vorbeugende Kontrolle stattgefunden hat. Unsere Vordrucke sollen nur eine Hilfe sein.	La ditta può attivare ogni sistema che dimostri l'avvenuta azione preventiva di verifica. I nostri moduli sono dei semplici aiuti.	#autocertificazione #Eigenerklärung
Zonendefinition:  In welche Zone fällt der Arbeitsbereich „ungelüftete Baustelle oder Räumlichkeiten“ wo nur 1 Mitarbeiter ist, bzw. wo die Mitarbeiter einen Abstand von mehr als 3 m haben?  Wird aus einer „grünen“ Zone automatisch kurzzeitig eine „gelbe“ Zone, wenn der Abstand unter 3 m fällt, da kurzzeitig eine Arbeitsleistung gemacht wird, welche 2 Personen erfordert?  Wenn ich in einem Überdachten Bereich arbeite, der aber sehr gut gelüftet ist, sollte dies eine gelbe Zone sein, bleibt diese Zone gelb, wenn nur 1 Person dort arbeitet, oder der Abstand über 3 m ist?	Definizione delle zone:  In quale zona cade l'area di lavoro "cantiere o locale non ventilato" dove c'è solo un dipendente, o dove i dipendenti hanno una distanza superiore a 3 metri? Una zona "verde" diventa automaticamente una zona "gialla" per un breve periodo di tempo se la distanza scende sotto i 3 metri, perché una prestazione di lavoro viene effettuata per un breve periodo di tempo che richiede 2 persone? Se lavoro in un'area coperta, ma molto ben ventilata, dovrebbe essere una zona gialla, questa zona rimane gialla se vi lavora una sola persona o la distanza è superiore a 3 metri?	Wenn der Arbeitnehmer lange Zeit allein arbeitet und niemand da ist, ist klar, dass die Zone automatisch grün wird. Es gibt jedoch ein zweites Risiko, das bereits vor Covid 19 bestand, das als "Soloarbeit" bezeichnet wird und das von der Firma bewertet werden muss. Wenn die Arbeit in einer grünen Zone unter 3 m ausgeführt wird, wird diese Zone gelb, und deshalb Benutzung der Maske.	Se il lavoratore lavora da solo per lungo tempo e non c'è nessuno è chiaro che la zona diventa automaticamente verde. Nasce però un secondo rischio già presente prima del Covid 19 che si chiama "lavori in solitaria" e che deve essere valutato dalla ditta. Se i lavori vengono svolti in zona verde sotto i 3 mt. di distanza, diventa gialla e pertanto uso mascherina.	#zonedilavoro #Arbeitszonen
Wir beschäftigen uns hauptsächlich mit	Ci occupiamo principalmente di indagini geognostiche e	Die Arbeitnehmer können zu Arbeitszwecken von außerhalb	I lavoratori possono, per lavoro, venire da fuori	#lavoriammessi #zugelasseneArbeiten



<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
geognostischen Untersuchungen und Kernbohrungen mit Einsatzteams, die jeweils aus zwei Personen bestehen, die jeweils getrennt von anderen Baustellen und Personal und vorwiegend isoliert arbeiten. Gibt es entsprechende Vorschriften auf Provinzebene, nachdem die beiden Arbeiter vom Firmensitz in Padua anreisen und dort auch wohnhaft sind? Natürlich werden sie sich an die Vorgaben des gültigen Dekrets des Ministerpräsidenten DPCM halten und wurden dahingehend angemessen geschult und informiert.	carotaggi, con squadre operative composte da due persone, che operano isolati da altri ambiti di cantiere e personale, lavorando sostanzialmente isolati. Vi chiedo se c'è qualche prescrizione provinciale particolare, tenendo conto che sono due operai che partono dalla sede di Padova e sono residenti lì. Chiaramente a livello operativo rispetteranno le regole imposte dai DPCM in vigore e sono stati adeguatamente formati e informati in merito.	der Provinz kommen, müssen aber eine Eigenbescheinigung ausfüllen.	Provincia, con autocertificazione da compilare.	
Muß die Eigenerklärung für Temperaturmessung des Arbeitnehmers jeden Tag durchgeführt und ausgefüllt werden?	Il modulo di autocertificazione per la temperatura corporea bisogna compilare ogni giorno?	In sehr kleinen Unternehmen, in denen der Arbeitnehmer den Arbeitgeber täglich sieht, kann man sich auch auf die Eigenerklärung verlassen. Auch in diesem Fall ist es das Unternehmen, das sich je nach seiner Größe und Arbeitsorganisation für andere Lösungen entscheiden kann, die eine Kontrollgarantie bieten.	Su aziende molto piccole, dove il lavoratore vede ogni giorno il datore di lavoro, è possibile anche affidarsi alla certificazione. Anche in questo caso è l'azienda che in funzione delle sue dimensioni e organizzazione lavoro può decidere di mettere in atto anche altre soluzioni che diano garanzia di controllo	#temperaturacorporea #autodichiarazione #Körpertemperatur #Eigenerklärung
Was bedeutet es, sich auf die Eigenerklärung zu verlassen? Dass eine Eigenerklärung mehrere Tage lang gültig ist?	Cosa vuol dire affidarsi alla certificazione? Che l'autocertificazione fatta una volta vale per più giorni?	Zum Beispiel in einem Unternehmen mit 2-3 Mitarbeitern, die sich sehr gut kennen und aus dem gleichen Dorf sind, macht es keinen Sinn, jeden Tag nach der Temperatur zu fragen.	Si è così- Esempio una ditta con 2-3 dipendenti che si conoscono perfettamente e sono dello stesso paese. Chiaramente non ha senso ogni giorno chiedere temperatura.	#autocertificazione #Eigenerklärung
	sono un perito industriale di Bolzano e svolgo attività di		si, è possibile per il perito industriale verificare il	#lavoriammessi

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
	<p>progettazione di impianti elettrici. Chiedo cortesemente di comunicare se alla luce delle ultime disposizioni, mi è consentito raggiungere il cantiere che si trova in un altro comune per svolgere attività di direzione lavori e contabilità, naturalmente rispettando la distanza di sicurezza e indossando la mascherina idonea ?</p>		cantiere.	
	<p>In riferimento al Vostro protocollo LINEE GUIDA PER ATTIVITA' NEI CANTIERI EDILI E NON EDILI PUBBLICI E PRIVATI mi potete dire cosa intendete con questa frase? Deve raccogliere e archiviare in cantiere, in apposito raccoglitore tutte le dichiarazioni dei lavoratori provenienti da Regioni differenti rispetto a quella in cui si opera. In alternativa deve accertarsi dell'avvenuta registrazione in azienda. Deve verificare che mezzi, attrezzi, locali igienici, baraccamenti siano igienizzati.</p>		<p>le dichiarazioni dei lavoratori possono essere tenute in azienda. Chiaramente le aperture sempre più frequenti andranno a far decadere questa richiesta. In merito alla verifica dell'igienizzazione, si intende se sui mezzi sono presenti dei flaconi per igienizzare, come nei locali bagni e baraccamenti. Chiaramente l'attività di igienizzazione consta nella pulizia delle superfici dopo il loro uso.</p>	<p>#lineeguida #lavoriammessi #documentazione #autocertificazione #sanificazione</p>
	<p>con riferimento alle "linee guida per attività nei cantieri edili e non edili pubblici e privati – rischio biologico Covid-19", volevo chiarimenti in merito a quanto riportato a pag. 3 paragrafo Datore di Lavoro.</p>		<p>in merito all'aggiornamento DVR, in accordo con gli organi di controllo locali, si definisce necessario integrare il DVR con il rischio Biologico Covid19 e le relative procedure in sinergia con il medico aziendale e RLS oltre</p>	<p>#DVR #rischiobiologico</p>

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
	<p>Fino ad ora le indicazioni avute dai ns consulenti e dal medico competente non prevedevano <u>l'onere della valutazione del rischio biologico e l'aggiornamento del DVR</u>, lo stesso documento "protocollo condiviso di regolamentazione delle misure per il contrasto ed il contenimento della diffusione del virus Covid-19 negli ambienti di lavoro del settore edile – linee guida per il settore edile" a cura del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti in data 24 marzo 2020 prevede che le <b>aziende adottino il protocollo stesso</b>, eventualmente integrandolo con ulteriori misure di precauzione in relazione ai propri cantieri o luoghi di lavoro, fino alla durata della pandemia stessa.</p>		<p>che RSPP. Le linee guida possono essere di forte aiuto per aggiornamento DVR.</p>	
<p><b>Masken</b> In den Richtlinien wird beschrieben (Seite 5+15) dass in der gelben und der roten Zone nur mit Schutzmaske zu arbeiten ist. „Die Verwendung von PSA Typ FFP2/FFP3 ist <u>nur</u> bei Verdacht auf Personen mit Krankheitssymptomen vorgesehen“. (Auszug Richtlinie)</p> <p>Die Firma ist bemüht alle Mitarbeiter bestmöglichst zu schützen, so wurden an alle Mitarbeiter Masken des Typs</p>		<p>Masken Die Angaben zu den zu verwendenden Maskentypen sind mit dem Gesundheitsdienst und der Arbeitsmedizin abgestimmt. Es gelten daher die in den Richtlinien angegebenen Informationen. Verwendet das Unternehmen hingegen andere PSA für den Schutz vor chemischen Risiken (Staub/chemische Arbeitsstoffe usw.), so eignet sich FFP2 sowohl für spezifische Risiken als auch für Covid19.</p>	<p>Maschere Le indicazioni sui tipi di mascherine da adottare sono state concordate con servizio sanitario e medicina lavoro Pertanto valgono le indicazioni riportate nelle linee guida. Se la ditta utilizza invece altri dpi per tutela rischio chimico ( polveri/agenti chimici etc.) allora le FFP2 sono adeguate sia per i rischi specifici che per anche Covid19</p>	#mascherine

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
<p>FFP2 (ohne Ventil) ausgehändigt. Möglichkeit zu täglichem Wechsel Laut ihrer Richtlinie ... und so verstehen es auch die SIKO der Baustellen dürfen die MA somit nur mit einer chirurgischer Maske diese Zonen betreten.</p> <p>Laut meines Wissens schützt die Maske FFP2 den Träger aber auch das Umfeld à müsst somit ja besser = erlaubt sein Würde sie bitten diese Thema ein wenig genauer/verständlicher zu beschreiben. Habe gestern z.B. die Anweisung eines SIKO erhalten ... dass unsere MA mit einer Maske mit FFP2 <u>nicht</u> die Baustelle betreten dürfen</p>				
<p>Firmenfahrzeuge Dürfen 3 Mitarbeiter mit einem Firmenfahrzeug fahren? Alle 3 tragen natürlich die PSA (= Maske FFP2 und Einweghandschuhe) Es handelt sich um einen VW Transporter wo alle 3 MA vorne in einer Reihe sitzen.</p>	<p>Macchina aziendale 3 dipendenti possono viaggiare in una macchina aziendale? Tutti e 3 indossano il PSA (= maschera FFP2 e guanti monouso) Si tratta di un VW Transporter dove tutti e 3 i dipendenti sono seduti in prima fila.</p>	<p>Firmenfahrzeuge Ja, aber mit Maske und wenn möglich einer vorne und zwei hinten mit offenen Fenstern. Das Fahrzeug muss immer desinfiziert werden.</p>	<p>Macchine aziendali Si ma con mascherina e se possibile uno davanti e due dietro distanti con finestrini aperti. La macchina deve sempre poi esser igienizzata.</p>	<p>#lavoriammessi #mascherine #trasportopersona</p>
<p>Wer muss für die Zusatzkosten bzw. mehrkosten für die Einhaltung der COVID-19 Hygienevorschriften aufkommen?</p>	<p>Chi deve pagare i costi aggiuntivi per il rispetto delle norme igieniche COVID-19?  come e a chi devono essere comunicati questi costi?</p>	<p>eine Arbeitsgruppe wurde eingerichtet, welche die Richtlinien für das weitere Vorgehen ausarbeiten soll. Ein von allen Parteien geteilter Vorschlag wird in wenigen Tagen vorliegen.</p>	<p>è in corso un gruppo di lavoro per i costi della sicurezza che prenderà in serio esame tutti i punti in modo da aiutare le aziende e riconoscerà i costi aggiuntivi</p>	<p>#costi</p>

<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
<p>Wie bzw. an wen müssen diese Kosten mitgeteilt werden?</p> <p>Gibt es Unterschiede ob es sich um einen privaten Bauherrn oder einer öffentlichen Bauherrschaft handelt?</p>	<p>c'è differenza se si tratti di un costruttore privato o di un costruttore pubblico?</p>	<p>Die Kosten werden vertraglich anerkannt - sobald die Arbeitsgruppe die Modalitäten festgelegt hat, werden jedem Arbeitgeber, Sicherheitskoordinator und Auftraggeber die Kosten anerkannt</p> <p>Kein Unterschied zwischen privatem oder öffentlichem Bauherrn</p>	<p>I costi sono una riconoscimento contrattuale – una volta che il gruppo di lavoro ha definito le modalità, ogni DL, CSE o committenza riconoscerà i costi</p> <p>Nessuna differenza tra pubblico e privato</p>	
<p>1. Ist diese Sanifikation Pflicht gesetzlich 1mal wöchentlich?</p> <p>2. Kann diese Sanifikation von stationären Arbeitsplätzen nur von speziellen Firmen durchgeführt werden? Mit OZON oder Vernebelung? Ist das darunter gemeint? Oder nur eine gründlichere Reinigung auch durch eigenes Personal?</p> <p>3. Sanifikation von stationären Arbeitsplätzen: Was sind stationäre Arbeitsplätze für uns? Z.b. auf Baustelle: Baustellentoilette, Baustellenbaracke? Im Büro: Und auch die Büroräumlichkeiten?</p> <p>4. Alle anderen Sachen sind täglich zu desinfizieren, falls nur von 1 Person verwendet, ansonsten nach jeder Verwendung, ist das korrekt? (z.B. Firmenfahrzeuge, Baustellenmaschinen)</p>		<p>1. Die Sanifikation ist einmal durchzuführen, im Anschluss daran reicht eine tägliche, gründliche Reinigung aus. Ausnahme: Vorhandensein eines Verdachtsfalles, hier muss alles wieder sanifiziert werden</p> <p>2. Die Sanifikation/Reinigung kann auch durch eigenes Personal durchgeführt werden. Bei Ozonsanifikation sind technischen Spezifikationen vorgesehen - bei der Vernebelung sollten Produkte auf Alkoholbasis verwendet werden, um das Virus abzubauen.</p> <p>3. Bäder, Baracken und Büros</p> <p>4. Wie bei Punkt 1 reicht auch hier eine gründliche Reinigung aus. Ausnahme: bei Verdachtsfall Sanifikation</p>		#sanificazione

<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
<p>Wir haben ein System eingeführt, weil die Bauarbeiter alle vom Betriebssitz aus starten das wir hier die Temperaturmessung vornehmen!</p> <p>Die Daten werden hier am Bürocomputer eingetragen und laufend aktualisiert. Heißt das aber nun, dass das nicht gültig wäre weil wir diese Zettel auf der Baustelle haben und dort messen müssten? Wir finden dies nicht ganz korrekt, denn die Messung im Betriebssitz ist aus unserer Sicht doch effektiver, denn so verhindern wir das die Arbeiter gar nicht erst ins Firmenauto steigen wenn sie Fieber haben!?</p>		<p>Die Temperaturmessung im Betriebssitz am Morgen vor dem Start auf die Baustelle und die diesbezüglichen Daten auf dem Bürocomputer gehen in Ordnung.</p>		#temperaturacorporea
<p>Müssten wir aber trotzdem nicht nur im Sitz Fiebermesser haben, sondern auch auf der Baustelle und müssen wir als Hauptunternehmen dort dann auch von den SUB das Fieber messen und zb. vom Techniker oder ist hierfür jede Firma für sich selbst verantwortlich?</p>		<p>Wenn die Kontrollen bereits im Betriebssitz durchgeführt wurden, besteht keine Notwendigkeit. Es ist jedoch ratsam , immer einen Fiebermesser auch auf der Baustelle zu haben, sollte das Fiebermessen im Betriebssitz aus irgendeinem Grund nicht durchgeführt werden können. Bei externen Personen (Arbeitern von Subunternehmen, Technikern usw.) können Sie als Hauptunternehmen Fieber messen oder aber diese Personen tun dies selber und stellen eine Eigenerklärung dafür aus (Modell auf</p>		#temperaturacorporea

FRAGE:	DOMANDA	ANTWORT	RISPOSTA	Tema / Thema
		Homepage PKB).		
Darf die Temperatur ausschließlich vom Arbeitgeber oder einer von ihm beauftragten Person gemessen werden?		Die Temperatur darf auch von einer beauftragten Person (Vorarbeiter, Erste-Hilfe-Bbeauftragter usw., ausgestattet mit PSA) gemessen werden.		#temperaturacorporea
Frage zu den Toiletten: Wie werden die Baustellentoiletten geregelt? Müssen jetzt immer min. 2 Baustellentoiletten aufgestellt werden? Eines für alle am Bau arbeitenden Mitarbeiter und eines für externe Besucher/Lieferanten?  Und wie sieht's im Büro aus? Lieferanten dürfen die innerbetrieblichen Toiletten nicht benutzen. Müssen wir also für externe Lieferanten eigene Klos aufstellen, auch wenn nur ein Lieferant pro Tag kommt beispielsweise?		Wenn es irgendwie möglich ist, sollten 2 Toiletten auf der Baustelle sein. Falls nicht möglich, muss eine ordnungsgemäße Reinigung nach jedem Gebrauch mit Substanzen, die das Virus abbauen, gewährleistet sein. Für die Büros gilt dasselbe.		#bagni #Toiletten
Da es zur Zeit unmöglich ist chirurgische Masken zu bekommen und wir ja auf allen Baustellen für unsere Arbeiter Masken zur Verfügung stellen müssen, fragen wir, ob die selber genähten Masken gesetzlich in Ordnung sind.  Sie sind aus 100%-igem Baumwollstoff, doppelte Lage, mit Draht an der Oberseite versehen, waschbar und wiederverwendbar.		Die selber genähten Masken sind für Arbeiten mit einem Abstand von unter 1 Meter nicht zulässig. Alternativ könnte eine Ausnahme beim Inail beantragt, indem man Bescheinigungen über die nach europäischen Normen für PSA durchgeführten Tests übermittelt.	Queste mascherine non possono essere usate per lavori sotto il metro. Alternativa è richiedere deroga a Inail mandando certificati delle prove fatte secondo le norme europee per i DPI	#mascherine #Schutzmasken
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• premesso che abbiamo in atto in ditta un cantiere edile e che vorremmo definirne le relative misure</li> </ul>		I cantieri risultano aperti con ordinanza di Kompatscher del 18.04.20 e seguente del 20.04.20.	#lineeguida #Leitlinien

<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
	<p>"anti-covid"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• premesso data 26.04 è stato emesso un DPCM che contiene le linee guida da applicare anche sui cantieri (allegato 7) su tutto il territorio nazionale</li> <li>• premesso che sul vostro sito si trovano le linee guida per cantieri con data 24.04 revisione 2, quindi antecedenti al DPCM, ma comunque validate nell'ordinanza della Provincia (mi pare la Nr.20)</li> </ul>		Le linee guida sono in sintonia con le ordinanze.	
Könnten Sie mir bitte mitteilen, ob die KN 95 Masken gleichwertig wie die FFP2 Masken sind?		Momentan sind in Italien nur PSA mit CE-Kennzeichnung zulässig.	In questo momento in Italia sono ammesse solo i DPI con marcatura CE	#mascherine #Schutzmasken
Welche Dokumente müssen jeden Tag neu mit auf die Baustelle gegeben werden, wenn immer dieselbe Baustelle und immer dieselben Mitarbeiter sind? Immer alle? Welche bei neuen Baustellen und neuen Mitarbeitern?		Der ESP muss für noch offene Baustellen angepasst werden, d.h Risiko "Covid 19 Biologisches Risiko" ist einzufügen, bei neuen Baustellen hingegen muss er bereits mit diesem Risiko aktualisiert werden. Der ESP bleibt auf der Baustelle. Neue Mitarbeiter müssen die Information bzgl. Risiko "COVID 19 erhalten und hierfür eine Eigenerklärung unterschreiben (einmalig). Das entsprechende Formular finden Sie evtl. auf unserer Homepage wie auch das Formular über die Messung der Körpertemperatur. Diese beiden Dokumente können im Betrieb abgelegt werden.		#POS #ESP #autocertificazione #Eigenerklärung
Die Erklärung		Sollte der Arbeitgeber mit den		#Körpertemperatur



<b>FRAGE:</b>	<b>DOMANDA</b>	<b>ANTWORT</b>	<b>RISPOSTA</b>	<b>Tema / Thema</b>
Körpertemperatur vom Arbeitgeber jeden Tag??		Arbeitnehmern zusammenarbeiten, muss auch er jeden Tag die Körpertemperatur messen. Sollte er hingegen nur eine leitende und/oder kontrollierende Funktion haben muss er nicht täglich die Körpertemperatur messen.		
Bleibt die Registrierung Körpertemperatur Arbeiter, die jeden Tag unterschrieben wird im Betrieb? Die Fieberkontrolle der Mitarbeiter wird jeden Tag im Betrieb durchgeführt.		Die Registrierung der Körpertemperatur kann ohne weiters im Betrieb bleiben.		#Körpertemperatur #Eigenerklärung